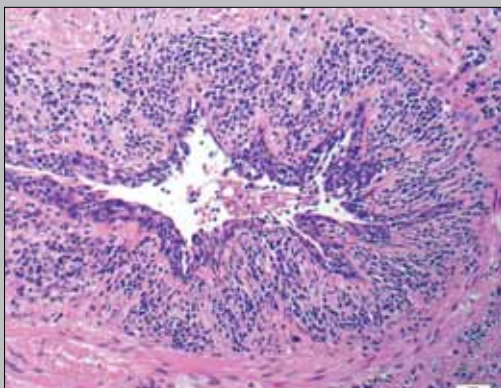


Sayfa-Page: 123



Sayfa-Page: 125

Özgün Araştırmalar / Original Investigations

Bakım Vericilerin Bakım Yükü ve Yaşam Kalitesi

Care Burden and Quality of Life of Caregivers
Hatice Tel ve ark.; **Sivas, Türkiye**

Anti TNF-Alfa Kullanan Hastalarda Tüberküloz Sıklığı

Tuberculosis Frequency in Patients Taking TNF-alpha Blockers
Coşkun Doğan ve ark.; **İstanbul, Türkiye**

İl Tütün Kontrol Kurulu Üyesi Kurum Çalışanları ve Tütün Kanunu

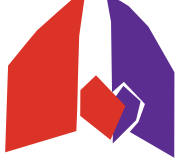
Institution Employees Member of Provincial Tobacco Control Committee and Tobacco Law
Fadime Tülücü ve ark.; **Malatya, Türkiye**

Travmatik Hemotoraks

Traumatic Hemothorax
Fuat Sayır ve ark.; **Van, Turkey**

Parapnömonik Efüzyonda Prokalsitonin Düzeyi

Procalcitonin Level in Parapneumonic Effusion
Burcu Cirit Koçer ve ark.; **Ankara, Türkiye**



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

www.toraks.org.tr

Editörler / Editors

Hasan Bayram, Oğuz Kılınc

Editör Yardımcıları / Associate Editors

Feza Bacakoğlu, Figen Deveci, Öner Dikensoy, İsmail Hanta

İstatistik Danışmanı / Biostatistical Consultant

Ahmet Uğur Demir

Yayın Koordinatörü / Publication Coordinator

Metin Akgün

Uluslararası Yayın Kurulu / International Editorial Board

Piergiuseppe Agostoni, *ITALY*

M. Selim Arcasoy, *USA*

Philippe Astoul, *FRANCE*

Y. İzzettin Barış, *TURKEY*

Ülkü Bayındır, *TURKEY*

Dominique MA Bullens, *BELGIUM*

Richard Casaburi, *USA*

Tuğrul Çavdar, *TURKEY*

Turgay Çelikel, *TURKEY*

Lütfi Çöplü, *TURKEY*

James E. Hansen, *USA*

İlhan İnci, *SWITZERLAND*

Oya İtil, *TURKEY*

A. Fuat Kalyoncu, *TURKEY*

Ali Kocabaş, *TURKEY*

Emel Kurt, *TURKEY*

Muzaffer Metintaş, *TURKEY*

Zeynep Mısırlıgil, *TURKEY*

Dilşad Mungan, *TURKEY*

Gökhan M. Mutlu, *USA*

Gül Öngen, *TURKEY*

Kannan Ramar, *USA*

Joseph Roca, *SPAIN*

Israel Rubinstein, *USA*

Abdullah Sayiner, *TURKEY*

Z. Toros Selçuk, *TURKEY*

Nadja Triller, *SLOVENIA*

Haluk Türктаş, *TURKEY*

E. Sabri Uçan, *TURKEY*

Karlman Wasserman, *USA*

Adnan Yılmaz, *TURKEY*

Arzu Yorgancıoğlu, *TURKEY*

Türk Toraks Derneği adına sahibi / Owner on behalf of Turkish Thoracic Society

Sedat Altın

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Responsible Manager

İbrahim Hikmet Fırat

İletişim / Contact

Türk Toraks Derneği

Tel.: +90 312 490 40 50

Faks: +90 312 490 41 42

E-posta: toraks@toraks.org.tr

Web sitesi: www.toraks.org.tr



Adres: Kızılelma cad. 5/3 34096 Fındıkzade-İstanbul

Tel.: +90 212 589 00 53

Faks: +90 212 589 00 94

E-posta: info@avesyayincilik.com

Baskı: ADA Ofset Matbaacılık Tic. Ltd. Şti. - 0212 567 12 42

Baskı Tarihi: Eylül 2012

AMAÇ VE KAPSAM

Türk Toraks Dergisi, Türk Toraks Derneği'nin bilimsel içerikli resmi yayın organıdır. Yayın dili hem Türkçe hem İngilizce olan, bağımsız, önyargısız ve çift-kör hakemlik ilkelerine dayanan uluslararası bir dergidir.

Türk Toraks Dergisi, 2007 yılına kadar "Toraks Dergisi" ve "Turkish Respiratory Journal" isimleriyle yayınlanan dergilerin birleşmesi sonucu yayın hayatına başlamıştır. Her iki derginin arşivi Türk Toraks Dergisi'ne devredilmiştir.

Türk Toraks Dergisi'nin hedefi, solunum hastalıklarıyla ilgili bilimsel açıdan yüksek nitelikli klinik, deneysel ve epidemiyolojik çalışmaları yayınlamaktır. Ayrıca derleme, editör görüşü, editöre mektup ve olgu sunumları da kabul edilmektedir. Ulusal ve uluslararası uzlaşma raporları ile Türk Toraks Derneği tarafından düzenlenen toplantılarda sunulan konuşma metinleri ek sayı şeklinde yayımlanır. Dergi Mart, Haziran, Eylül ve Aralık aylarında olmak üzere yılda 4 sayı yayınlanır. Hedef kitlesi göğüs hastalıkları ve göğüs cerrahisi hekimleri, iç hastalıkları hekimleri ve solunum hastalıklarına ilgi duyan pratisyen hekimlerdir.

Türk Toraks Dergisi; EMBASE, Scopus, CINAHL, Gale/Cengage Learning, EBSCO, DOAJ, ProQuest, Index Copernicus, Tübitak/Ulakbim, Türk Tıp Dizini ve Türkiye Atıf Dizini tarafından indekslenmektedir.

Abone İşlemleri, Baskı İzinleri, Reklam

Türk Toraks Dergisi ülkemizde görev yapan göğüs hastalıkları akademisyenleri, uzman ve asistanlarına ücretsiz olarak dağıtılmaktadır. Dergide yayınlanan makalelerin özet ve tam metin içerikleri www.toraks.dergisi.org adresinde yayınlanmaktadır. Abone işlemleri, baskı izinleri ve reklamlarla ilgili başvurular Türk Toraks Derneği'ne yapılmalıdır.

Adres: Turan Güneş Bulvarı, Koyunlu Sitesi No: 175/19 Oran-Ankara
Telefon: 0312 490 40 50
Faks: 0312 490 41 42
E-posta: toraks@toraks.org.tr

Yazarlara Bilgi

Yazım Kuralları, dergi sayfalarında ve www.toraks.dergisi.org adresinde yayınlanmaktadır.

Materyal Sorumluluk Reddi

Türk Toraks Dergisi'nde yayınlanan tüm yazılarda görüş ve raporlar yazar(lar)ın görüşüdür. Türk Toraks Derneği, Toraks Dergisi, Editör, Editöryel Kurul ve yayıncı bu yazılar için herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Dergimizde asit içermeyen kağıt kullanılmaktadır.

AIMS AND SCOPE

Turkish Thoracic Journal is the conceptually scientific and official publication of the Turkish Thoracic Society. The publication language is both Turkish and English and it is an international journal based on independent, unbiased, and double-blind peer-review principles.

Turkish Thoracic Journal started its publication life following the merger of two separate journals which are published under the titles "Turkish Respiratory Journal" and "Toraks Journal" until 2007. Archives of both journals were passed on to the Turkish Thoracic Journal.

The aim of Turkish Thoracic Journal is to publish pulmonary disease-related clinical, experimental and epidemiologic studies that are scientifically highly qualified. Additionally, reviews, editorials, letters to the editor, and case reports are also accepted. Reports presented in meetings organized by the Turkish Thoracic Society Head Office or national and international consensus reports are published as supplements. The journal is published 4 times annually, in March, June, September and December. The target-groups are chest diseases physicians, thoracic surgeons, internal medicine doctors and practitioners interested in pulmonary diseases.

Turkish Thoracic Journal is indexed in EMBASE, Scopus, CINAHL, Gale/Cengage Learning, EBSCO, DOAJ, ProQuest, Index Copernicus, Tübitak/Ulakbim, Turkish Medical Database and Türkiye Citation Index.

Subscription Procedures, Permissions, Advertisement

Turkish Thoracic Journal is distributed free of charge to chest diseases specialists, academicians and assistants who are working in our country. Abstracts and full texts of the articles published in this journal are issued online at www.toraks.dergisi.org. Applications related to subscriptions, print permissions and advertisements should refer to the Turkish Thoracic Society.

Adress: Turan Güneş Bulvarı, Koyunlu Sitesi No: 175/19 Oran-Ankara
Phone: +90 312 490 40 50
Fax: +90 312 490 41 42
E-mail: toraks@toraks.org.tr

Instructions for Authors

Instructions for authors are available on journal pages and in the following link: www.toraks.dergisi.org

Material Disclaimer

Any opinion or statement enclosed in the material published by the Turkish Thoracic Journal solely represents the views of the author(s). The Turkish Thoracic Society, Turkish Thoracic Journal, Editor, Editorial Committee and Publisher do not accept any liability.

Acid-free paper is used in our journals.



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

www.toraks.org.tr

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

YAZARLARA BİLGİ

1. Türk Toraks Dergisi, Türk Toraks Derneği'nin süreli yayın organıdır ve yılda 4 sayı olarak yayınlanır.

2. Derginin amacı, göğüs hastalıkları ve cerrahisi alanlarındaki bilimsel gelişmeleri aktarmak ve çözüm hastalıkları konusunda canlı bir tartışma ortamı yaratmaktır. Bu amaçla, tüm göğüs hastalıkları alanlarından ve hücre biyolojisi, epidemiyoloji, immünoloji, patofizyoloji, toraks görüntülemesi, çocuk göğüs hastalıkları, çevresel ve mesleki hastalıklar, yoğun bakım, uyku hastalıkları ve göğüs cerrahisini içeren tüm ilişkili alanlardan yazılar kabul eder. Klinik araştırma, derleme yazıları, tartışmalı konularda karşıt ve yandaş yazıları, ulusal ve uluslararası uzlaşma raporlarını, önemli yurtdışı yayınların özet ve yorumlarını, ilginç olgu sunumlarını, bilmece olguları, klinik ve pratik uygulamalara ilişkin yazıları, editöre mektupları ve editör yorumlarını yayınlar.

Toraks Derneği Genel Merkezi ve şubelerince düzenlenen bilimsel toplantılarda sunulan bildiriler veya toplantı konuşmaları ek sayılar şeklinde yayınlanabilir.

3. Derginin yayın dili Türkçe ve İngilizce'dir. Türkçe yazıların Türk Dil Kurumu Sözlüğüne ve Yeni Yazım Kılavuzu'na uygun olması gerekir.

4. Dergi Editörler Kurulu, yayın kurallarına uymayan yazıları yayımlanmamak üzere yazarına geri vermek ve biçim olarak yeniden düzenlemek yetkisine sahiptir. Gönderilen yazılar, en az 2 danışman tarafından değerlendirildikten sonra Yayın Kurulu kararıyla yayımlanır.

5. Yayımlanmak üzere gönderilen yazılar başka yerde yayımlanmamış ve yayımlanmak üzere gönderilmemiş olmalıdır. Daha önce kongrede tebliğ edilmiş çalışmalar bu durum belirtilmek koşuluyla kabul edilir. Yayın için gönderilmiş yazıların, gecikme ya da bir nedenle dergiden çekmek isteyenlerin bir yazı ile başvurmaları gerekir. Dergiye gönderilen yazılara telif hakkı ödenmez ve yazar yazının tüm yayım haklarının Türk Toraks Derneği'ne ait olduğunu kabul eder. Yayımlanan yazıların bilimsel ve hukuksal sorumluluğu yazarlara aittir.

6. Derlemeler Ocak 2004 tarihinden itibaren sadece konularında uzman kişilere davetli olarak yazdırılmaktadır.

7. Dergimize gönderilen makalelerin içeriği, Uluslararası Tıp Dergileri Editörleri Komitesi'nce yayınlanan ve Ekim 2007 tarihinde güncellenen "Biyomedikal dergilerde yayınlanacak makalelerde uyulması istenen standart kurallar" başlıklı makalede belirtilen özellikleri taşımaktadır. Bu makalenin orijinaline www.icmje.org adresinden ulaşılabilir.

8. Türk Toraks Dergisi, yazarlardan araştırma ve yayın etiğine uyumlu olunmasını istemektedir. Yerel etik kurullarına sahip olmayan yazarlar, Helsinki Bildirgesinde ana hatlarını çizilen ilkeleri izlemelidirler. İnsan araştırmalarında, çalışmaya katılanlardan bilgilendirilmiş oluru (yazılı veya sözlü) alındığından gereç ve yöntem bölümünde belirtilmesi gerekmektedir. Helsinki Bildirgesi'ne www.wma.net/e/policy/pdf/17c.pdf adresinden ulaşılabilir. Deneysel hayvan araştırmalarında

ise "Guide for the care and use of laboratory animals" (www.nap.edu/catalog/5140.html) etik kurallarına uyum gösterilmelidir. Yazılarda kullanılan resim, şekil ve benzeri görseller için gerekli olan telif hakkı bilgisi yazarlar tarafından temin edilmiş olmalıdır.

9. Yazarların, çalışmaları ile ilgili olarak olabilecek her türlü mali ilişkilerini beyan etmeleri istenmektedir. Tüm yazarlar, makalenin oluşturulmasında bilimsel katkı ve sorumlulukları olduğunu ve çıkar çatışması olmadığını beyan etmelidirler. Araştırmalara yapılan kısmi de olsa nakdi ya da aynı yarımdan hangisi kurum, kuruluş, ilaç-gereç firmalarıca yapıldığı dip not olarak bildirilmelidir.

10. Dergiye gönderilen yazıların, araştırma makalesi için 3500 kelime ve 35 kaynak, olgu sunumları için 1500 kelime ve 10 kaynağı geçmemesine özen gösterilmelidir.

11. Yazıların dergiye gönderilmesi ile eş zamanlı olarak "Yazar Onay Formu" tüm yazarlar tarafından imzalanarak Türk Toraks Dergisi Editörlüğü'ne posta, fax veya e-posta yoluyla gönderilmelidir. Aksi takdirde gönderilen yazılar değerlendirilmeye alınmayacaktır.

12. Gönderilen yazıların hemen işleme konabilmesi için, mutlaka aşağıda belirtilen yazım kurallarına uygun olması gereklidir:

a- Yazılar çift aralıklı ve 12 punto olarak, her sayfanın iki yanında ve alt ve üst kısmında 3 cm boşluk bırakılarak yazılmalıdır. Sayfa numaraları her sayfanın alt ortasında yer almalıdır.

b- Araştırma ve derleme yazıları aşağıda belirtilen düzene uygun şekilde hazırlanmalıdır:

Birinci sayfada yazının Türkçe ve İngilizce başlığı (90 karakteri geçmemelidir) ve yazının Türkçe ve İngilizce kısa başlığı (45 karakteri geçmemelidir) bulunmalıdır.

İkinci sayfaya Türkçe ve İngilizce özetler yazılmalıdır. Özetler 250 kelimeyi aşmayacak şekilde çalışmanın amacını, tipini, çalışmadaki ana bulguları ve kısaca çalışmanın sonucunu içermelidir. Özetler giriş; gereç ve yöntem; bulgular ve sonuç alt başlıkları ile biçimlendirilmelidir. Olgu sunumlarında ve derlemelerde yukarıda belirtilen özet yazım planı geçerli olmayıp, 200 kelimeyi aşmayacak şekilde Türkçe ve İngilizce özet gerekir. Yurtdışından gönderilen yazılarda sadece İngilizce özet yeterlidir.

Özetten hemen sonra Türkçe ve İngilizce anahtar kelimeler (en az 3 tane) yer almalıdır. İngilizce anahtar kelimeler Tıp Konuları Başlıkları'na (Medical Subject Headings: MeSH) uygun olarak verilmelidir. Tıp Konuları Başlıkları'nı (MeSH) aramak için şu internet adresine başvurulabilir: www.nlm.nih.gov/mesh MBrowser.html.

Üçüncü sayfada ve daha sonraki sayfalarda ana metin yer almalıdır.

Derleme yazılarında konunun daha iyi anlaşılmasını sağlayacak alt başlıklar kullanılmalıdır. Bir derleme yazısında; problemin içeriği, tarihi bilgiler, temel bil-

giler, metodoloji, hayvan ve insan deneyleri, tartışma, sonuç, öneriler ve gelecekte yapılacak çalışmalar gibi bölümlerin bulunması yararlı olacaktır.

Araştırma yazılarında, Giriş, Gereç ve Yöntem, Bulgular, Tartışma bölümleri yer almalıdır. Farmasötik ürünler jenerik veya ticari isimleriyle belirtilmelidir (jenerik isimler yeğlenir). Ticari isimler büyük harfle yazılmalı, firma ve firma şehri ürün adından hemen sonra parantezde belirtilmelidir. Ana metni teşekkür, kaynaklar, ve şekil alt yazıları izlemelidir. lar metin sonunda, her biri ayrı bir sayfada yazılmalıdır.

c- Teşekkür bölümü, metnin sonunda kaynaklardan hemen önce yer almalıdır ve bir paragrafı geçmemelidir.

d- Kaynaklar ve şekiller de dahil olmak üzere metin içerisinde geçiş sırasına göre sıralanmalıdır. Kaynaklar metinde köşeli parantez içinde ve cümle sonunda belirtilmelidir. Dergi isimleri Index Medicus'a uygun kısaltılmalı, eğer Index Medicus'ta yer almıyorsa tam olarak yazılmalıdır. Peş peşe ikiden fazla kaynak kullanımında sadece ilk ve son kaynak numaraları belirtilmelidir [3-9 gibi]. Kaynak gösterilen makalenin künyesinde 4' ten fazla yazar olduğunda ilk 3 yazarın ismi yazılmalı, sonrasında Türkçe kaynaklarda "ve ark.", Türkçe dışı kaynaklarda "et al." kullanılmalıdır. Dört veya daha az yazarlı makalelerde tüm yazarların isimleri yazılmalıdır. Araştırmaya ve derlemelerde kaynak sayısının 35, olgu sunumlarında da 10 ile sınırlandırılmasına özen gösterilmelidir. Kaynaklar Index Medicus'a uygun şekilde (Vancouver Stili) aşağıda örneklendiği gibi yazılmalıdır:

Dergi Makaleleri

Standart makale: Yazar ya da yazarların soyadı, adının ilk harfi (.) makalenin adı (.) derginin adı (Index Medicus'a göre kısaltılmış biçimiyle), yıl (:) cilt numarası (:) ilk ve son sayfa (.)

1.Vega KJ, Pina I, Krevsky B. Transplantation is associated with an increased risk for pancreatobiliary disease. Ann Intern Med 1996;124:980-3.

Ek

1.QF. Risk assessment of nickel carcinogenicity and occupational lung cancer. Environ Health Perspect 1994;102 (Suppl 1): 2755-82.

Özet format (Mektup, Özet ve Editoriyal)

1.Ennzenberger W, Fischer PA. Metronume in Parkinson's disease (Letter). Lancet 1996;347:1337.

Kitaplar ve Diğer Monografılar

Kitaplar için: Yazar ya da yazarların soyadı, adının baş harfi (.) kitabın adı (.) kaçınıcı baskı ya da cilt olduğu (.) yayımlandığı şehir (:) yayın evi, baskı yılı (:) sayfa (.)

Yazarlı

1.Ringsven MK, Bond D. Gerontology and leadership skills for nurses. 2nd ed. Albany, NY: Delmar, 1996:56.

Editörlük

1.Norman IJ, Redfem SJ, eds. Mental Health Care for Elderly People. New York: Churchill Livingstone, 1996:67-9.



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

www.toraks.org.tr

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

Kitap bölümleri için: Konu yazarının soyadı, adının baş harfi (.) konu adı (.) In (:) kitap yazarlarının soyadı, adının baş harfi (.) kitabın adı (.) yayımlandığı şehir (:) yayınevini, baskı yılı (:) ilk ve son sayfa (.)
1. Phillips SJ, Whistant JP. Hypertension and stroke. In: Laragh JH, Brenner BM; eds. Hypertension: Pathophysiology, diagnosis and management. 2nd ed. New York: Raven Pr, 1995:466-78.

Kongre Özet Kitabı

1. Bengtsson S, Solheim BG. Enforcement of data protection, privacy and security in medical informatics. In: Lun KC, Degoulet P, Piemme TE, Rienhoff O, editors. MEDINFO 92. Proceedings of the 7th World Congress on Medical Informatics; 1992 Sep 6-10; Geneva, Switzerland. Amsterdam: North-Holland; 1992. p. 1561-5.

Basılmamış Kaynaklar (Baskıda)

1. Leshner Al. Molecular mechanisms of cocaine addiction. N Engl J Med. In press 1997.

Kongre Sunumu

1. Smith J. New agents for cancer chemotherapy. Presented at the Third Annual Meeting of the American Cancer Society, 13 June 1983, New York.

Tez

1. Kaplan SJ. Post-hospital home health care: the elderly's access and utilization [Tez]. St Louis (MO): Washington Univ; 1995.

İnternetteki Raporlar

World Medical Association. Declaration of Helsinki: ethical principles for medical research involving human subjects. www.wma.net/e/policy/pdf/17c.pdf. Updated September 10, 2004. Accessed July 9, 2008.

Diğer kaynak yazılımları için bakınız: www.ncbi.nlm.nih.gov/books/bv.fcgi?rid=ctimed.TOC&depth=2.

e. Tablolar: Her ayrı bir sayfada çift aralıklı olarak yazılmalı ve metin içerisindeki dizine göre arabik rakamı ile numaralanmalıdır. kapsamının kısa tanımı başlık olarak nun üstüne yazılmalıdır.

f. Şekiller: Tüm şekillerin .jpeg, veya .jpg formatında, yüksek kalitede (en az 300 dpi çözünürlükte) ve siyah-beyaz olması istenmektedir. Konunun daha anlaşılır olmasına katkıda bulunacak renkli şekillerde sınırlı sayıda olmak üzere kabul edilecektir. Her yazı için en çok 6 adet şekil kabul edilir. Şekiller metinde geçtiği sıraya göre Arabik rakamlarla numaralanmalıdır. Mikroskopik fotoğraflarda kullanılan boya, büyüme ölçütleri, şekil içerisinde uzunluk birimi belirtilmeli ve patolojik piyeslerde santimetrik şablon eklenmelidir. Hasta fotoğraf ve graflerinde etik değerler korunmalıdır. Eğer fotoğraf ve graflerden hastanın kimliği anlaşılır şekilde ise yazarlardan hastanın yazılı izni istenebilir. Şekiller metin içerisinde kullanılacakları yerlere parantez içerisinde şekil numarasıyla belirtilmeli, kaynaklar ve lardan sonra ayrı bir sayfada da liste halinde tüm şekillerin alt yazıları sunulmalıdır. Reprodüksiyon olan şekiller için izin mektubu gereklidir.

g. Video: Türk Toraks Dergisi' nin internet sitesinde yayınlanmak üzere gönderilecek videolarda kabul edilmektedir. Gönderilecek video dosyası maksimum 3 MB büyüklükte ve ".mpeg" veya ".vmf" formatında olmalıdır.

h. Olgu sunumları, Türkçe ve İngilizce başlık, Türkçe ve İngilizce kısa başlık, Türkçe ve İngilizce özet, anahtar sözcükler, giriş, olgu, tartışma bölümlerini içermelidir. Yeni bulgular ya da net mesajlar içermelidir. Gönderilen tüm olgu sunumları öncelikle editöryal kurul tarafından değerlendirilecek ve yeni bulgular ya da net mesajlar içermeyen olgu sunumları, hakem değerlendirmesine gönderilmeden ret edilebilecektir.

i. Bilmece olgu sunumlarında kısa bir girişi, problemi tanımlanması, ipucu niteliğindeki fotoğraf ve şekillerin sunulması, kesin tanı ve bu tanının tartışılarak eğitime yönelik mesajların vurgulandığı tartışma bölümü izlenmelidir.

j. Karşıt/yandaş görüş yazıları üçer sayfayı; klinik pratik yazıları şekil, resim ve kaynaklarla birlikte 3 sayfayı aşmamalıdır.

k. Editöre mektup bölümü, daha önce yayınlanmış yazılara eleştiri ve katkı sağlamak amacıyla yazıldığından, özet içermemeli, kaynakları sınırlı olmalı, kısa ve öz olarak biçimlendirilmelidir.

l. Kısaltmalar, uluslararası kabul edilen şekle göre yapılmalı, ilk kullanıldıkları yerde parantez içinde yazılmalı ve tüm metinde bu kısaltma kullanılmalıdır.

ÇEVİRİMİÇİ (ON-LINE) YAZIM KURALLARI

Çevrimiçi makale gönderirken, toplam 10 basamaklı bir süre izlenerek, makaleler 2 bölümde gönderilmektedir.

Birinci bölüm:

İlk 8 basamakta sırasıyla makalenin türü, kurumları, yazarları, başlığı, özeti, anahtar kelimeleri, üst yazı gibi bilgiler girilmektedir.

1. Basamak: Makalenin gönderileceği dil seçimi (Türkçe veya İngilizce) yapılır.

2. Basamak: Makalenin türü ve kategorisi seçilir.

3. Basamak: Makalede adı bulunan yazarların kurumu girilir. Tüm yazarlar aynı kurumda ise, bir kez yazmak yeterlidir. Kurum adlarında kısaltma kullanılmamalıdır.

4. Basamak: Yazarların adı-soyadı ve e-mail adresleri yazılır. Ayrıca bir önceki basamakta yazılan kurumlar seçilerek, yazarlara ait kurumlar işaretlenir. Makale ile ilgili olarak tüm yazışmalardan sorumlu yazar da bu basamakta belirtilmektedir. İletişim kurulacak yazar için e-mail alanının doldurulması zorunludur. Diğer yazarlar için şart değildir. Yazar adlarında kısaltma kullanılmamalıdır.

5. Basamak: Makalenin başlığı yazılmaktadır. Başlık özel karakterler içeriyorsa (α , β , μ gibi) da yer alan bu karakterlerin üzerine tıklamanız yeterli olacaktır.

6. Basamak: Makalenin özetinin yazıldığı basamaktır. Özetinizin uzunluğu; eğer makale türünüz Olgu Sunumu veya Derleme ise 200, Araştırma Yazısı ise 250 kelimeyi aşmamalıdır. Araştırma yazılarında özetler giriş; geçiş ve yöntem; bulgular ve sonuç alt başlıkları ile biçimlendirilmelidir.

7. Basamak: Makalenin anahtar kelimelerinin yazıldığı basamaktır. İngilizce anahtar kelimeler, bu pence-rede verilen MeSH bağlantısına girilerek seçilmelidir.

8. Basamak: Makalenin başka bir dergide yayımlanması ya da kongrede sunulması ile ilgili bilgi verildiği basamaktır.

İkinci Bölüm:

9. Basamak: Buradan itibaren makalenin künye kısmı tamamlanmış durumdadır. Bu basamak makalenin metin, video ve şekillerini gönderme basamağıdır. Metin dosyasında dışında herhangi bir şekil olmamalıdır. Bu nedenle, örnek olarak içinde bir resim ve bir grafik olan makale için bu basamakta 3 kez dosya gönderme işlemi yapmalısınız (metin dosyası, resim dosyası ve grafik dosyası). Varsa önce şekil ve video dosyaları gönderilmelidir. Metin dosyasında şekil olmamalıdır. Makale içinde bulunan tüm resim, grafik ve diğer şekiller tek tek metinde geçen isimleriyle (resim 1, grafik 1 gibi) gönderilmelidir. Metin dosyası için herhangi bir yazı editörünü kullanabilirsiniz (Word, notepad, wordpad gibi). Ancak metniniz bir içeriyorsa MS Word kullanmanız gerekmektedir. **Makalenin künyesi ile ilgili tüm bilgiler daha önce alındığı için, metin dosyası içinde makalenin yazarları, kurumları, iletişim adresi gibi detaylar OLMAMALIDIR.**

Metin dosyasında sırasıyla,

- Türkçe başlık
- İngilizce başlık
- Türkçe kısa başlık
- İngilizce kısa başlık
- Türkçe ve İngilizce Özet
- Türkçe ve İngilizce anahtar kelimeler
- Makalenin metinleri
- Kaynaklar
- lar ve açıklamaları

• Şekil varsa, sadece şekil alt yazıları olmalıdır. Gönderilen dosyaların adları yazar ve kurum adı çağrıştırmamalıdır. Gönderilen metin dosyaları bir dakika sonra PDF formatına çevrilerek görüntülenebilir hale getirilir. Bu nedenle dosya boyutu bilgisi ve bağlantısına bu süre içerisinde ulaşılmalıdır.

10. Basamak: Makale gönderildikten sonra makale ile ilgili detayların görüntülediği ve önceki basamaklarda yapılması gereken işlemlerin sorgulandığı (kontrol listesi içeren) bir alan bulunmaktadır. Bu basamağa kadar her an "önceki" düğmesini tıklayarak daha önceki basamaklara geri dönebilmekte ve değişiklik yapılabilmektedir. Makale yazımı istenilen noktada bırakılabilir ve başka bir zaman kalan yerden devam edilebilir. 10. ve son basamaktaki "makaleyi gönder" düğmesini tıkladıktan sonra makale dergi yöneticilerine gönderilir. Ve makale "Gönderilmesi Tamamlanmamış Makaleler" bölümünden "Gönderilmiş Makaleler" bölümüne taşınır. Bu bölümdeki makale ile ilgili hiç bir değişiklik yapılmasına izin verilmez. Yazarlar makalenin editörlük değerlendirme sürecinin hangi aşamasında olduğunu görebilirler. Ancak dergi editörü revizyon istediğinde; makaleniz "Gönderilmiş Makaleler" bölümünden, "Revizyon İstenilen Makaleler" bölümüne aktarılır. Bu bölümde makalede gereken değişikliklerin yapılmasına izin verilmektedir.



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

www.toraks.org.tr

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

1. The Turkish Thoracic Journal is a periodical of the Turkish Thoracic Society and 4 issues are published annually.

2. The aim of the journal is to convey scientific developments in thoracic diseases and surgery, and to create a dynamic discussion platform about pulmonary diseases. With this intent, the journal accepts articles from all related scientific areas that address thoracic diseases and cell biology, epidemiology, immunology, pathophysiology, thoracic imaging, pediatric chest diseases, environmental and occupational disorders, intensive care, sleep disorders and thoracic surgery. Clinical and research articles, reviews, statements of agreement or disagreement on controversial issues, national and international consensus reports, abstracts and comments of important international articles, interesting case reports, puzzling cases, writings related to clinical and practical applications, letters to the editor, and editorials are accepted.

Presentations and reports of meetings organized by Turkish Thoracic Society Head Office and its branches can be published as supplements.

3. The publication languages of the journal are Turkish and English.

4. The Editorial Committee has the right of not publishing a manuscript that is not in compliance with the authors' instructions, request revisions from the authors and reediting. Submitted manuscripts are published following the evaluation by at least two reviewers, and approval of the Publication Committee.

5. The submitted manuscripts should not be submitted for publication or published elsewhere. Studies previously announced in the congresses are accepted if this condition is stated. Those who want to withdraw their manuscripts from the journal due to delays or any other reason should submit a written application. No royalties or remuneration will be provided to the author(s) and the author agrees that all publication rights belong to the Turkish Thoracic Society. Scientific and legal responsibilities of the published manuscripts belong to the authors.

6. Reviews have been written only by experts on the subjects, upon invitation since January 2004.

7. The content of the submitted manuscripts should conform to the criteria stated in "Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals", published by the International Committee of Medical Journal Editors and updated in October 2007. The original article can be found at www.icmje.org.

8. Turkish Thoracic Journal requests the authors to comply with research and publication ethics. The principles outlined in the Declaration of Helsinki should be followed in the absence of formal ethics review committees. For human studies, the means by which informed consent was obtained from participants (oral or written) should be stated in the "Materials and Methods" section. Declaration of Helsinki can be found at www.wma.net/e/policy/pdf/17c.pdf. In experimental animal studies, ethical considerations within "The guide for the care and use of laboratory animals" (www.nap.edu/catalog/5140.html) should

be followed. Copyright information required for the figures, pictures and other visuals should be provided by the authors.

9. The authors are asked to declare any financial relations concerning the study. All authors should state that they scientifically contributed to and took responsibility in the study and declare that there is no conflict of interest. The authors should acknowledge and provide information on grants, contracts or other financial support of the study provided by any foundations and institutions or firms.

10. Research articles should not exceed 3500 words and 35 references. Case reports should not exceed 1500 words and 10 references.

11. Simultaneously with the submission of manuscripts, the "Author Agreement Form" signed by all contributing authors should be sent to the Turkish Thoracic Journal Editorial Office via fax or e-mail. Otherwise, submitted manuscripts will not be taken into consideration.

12. In order to proceed without delay, all submitted manuscripts should comply with the instructions specified below:

a. Articles should be typed double-spaced using Times New Roman style and 12 fonts and should have 3 cm margins on the sides, top and bottom of each page. Page numbers should be placed at the mid-bottom of each page.

b. Articles and reviews should be prepared in accordance with the instructions below:

The first page should include the title of the article in English (should not exceed 90 characters) and the running title in English (should not exceed 45 characters).

The second page should include English abstract that do not exceed 250 words. A structured abstract with Introduction, Materials and Methods, Results, and Conclusion sections should contain the aim of the study, main results of the study, and a brief conclusion. The above mentioned structure does not apply to the case reports and reviews; a short abstract of no more than 200 words is required.

At least three key words in English should be placed right after the abstract. Key words should comply with the Medical Subject Headings: MeSH. Medical Subject Headings (MeSH) which can be found at www.nlm.nih.gov/mesh/MBrowser.html.

Third page and the subsequent pages should include the main text.

In review articles, subtitles should be used in order to provide a better understanding on the subject. In a review article, it would be beneficial to provide different sections such as the context of the problem, historical information, basic knowledge, methodology, animal and human experiments, discussion, conclusion, suggestions and future studies.

Research articles should include separate sections for Introduction, Materials and Methods, Results, Discus-

sion. Pharmaceutical products can be mentioned either with their generic or commercial names (generic names are preferred). Commercial names should be written with capital letters, followed by the company and its city in parenthesis. Acknowledgements, references, tables and figure legends should follow the main text. Tables should be presented at the end of the text and each on a separate page.

c. The "Acknowledgements" section should be placed at the end of the text before the references and should not exceed one paragraph.

d. References, tables and figures should be placed in the order of appearance in the text. References should be mentioned in brackets and at the end of the sentences. The titles of journals must be abbreviated according to the style used in Index Medicus. Full titles should be used for those that are not cited in Index Medicus. When more than two consecutive references are used, only the first and last reference numbers should be written [such as: 3-9]. When there is more than four authors within the identification of the referred article, only the names of the first three authors should be used followed by "et al.". If an article has four or less authors, all names should be used. Research articles and reviews should not exceed 35 references. Case reports should not exceed 10 references. References should be written according to the Index Medicus and in Vancouver Style as illustrated below.

Journal Articles Standard Journal Article

Surname of the author(s), first letter of the author's name, title of the article, name of the journal (abbreviated according to Index Medicus), year (:) volume number (:) first and last pages (.)
Vega KJ, Pina I, Krevsky B. Transplantation is associated with an increased risk for pancreatobiliary disease. *Ann Intern Med* 1996;124:980-3.

Supplementary

QF. Risk assessment of nickel carcinogenicity and occupational lung cancer. *Environ Health Perspect* 1994;102 (Suppl 1): 2755-82.

Summary Format (Letter, Summary and Editorial)

Ennzenberger W, Fischer PA. Metronome in Parkinson's disease (Letter). *Lancet* 1996;347:1337.

Books and Other Monographs

Book

Surname of the author(s), first letter of author's name (.), title of the book (.) number of press or volume (.) city that it is published (:) publisher, publication year (:) page (.)

With author

Ringsven MK, Bond D. Gerontology and leadership skills for nurses. 2nd ed. Albany, NY: Delmar, 1996:56.

With editor

Norman IJ, Redfern SJ, eds. Mental Health Care for Elderly People. New York: Churchill Livingstone, 1996: 67-9.

Book chapter

Surname of the section author(s), the first letter of authors' name (.) the title of the section (.) In (:) the surname



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

www.toraks.org.tr

of the author(s) of the book, the first letter of authors' name (.) the title of the book (.) city that it is published (:) publisher, publication year (:) first and last pages (.) Phillips SJ, Whistant JP. Hypertension and stroke. In: Laragh JH, Brenner BM; eds. Hypertension: Pathophysiology, diagnosis and management. 2nd ed. New York: Raven Pr, 1995:466-78.

Congress Abstract Book

Bengtsson S, Solheim BG. Enforcement of data protection, privacy and security in medical informatics. In: Lun KC, Degoulet P, Piemme TE, Rienhoff O, editors. MEDINFO 92. Proceedings of the 7th World Congress on Medical Informatics; 1992 Sep 6-10; Geneva, Switzerland. Amsterdam: North-Holland; 1992. p. 1561-5.

Unpublished Resources (In Press)

Leshner AI. Molecular mechanisms of cocaine addiction. N Engl J Med. In press 1997.

Congress Presentation

Smith J. New agents for cancer chemotherapy. Presented at the Third Annual Meeting of the American Cancer Society, 13 June 1983, New York.

Thesis

Kaplan SJ. Post-hospital home health care: the elderly's access and utilization [Thesis]. St Louis (MO): Washington Univ; 1995.

Online Reports

World Medical Association. Declaration of Helsinki: ethical principles for medical research involving human subjects. www.wma.net/e/policy/pdf/17c.pdf. Updated September 10, 2004. Accessed July 9, 2008.

For typing of any other type of reference, please go to www.ncbi.nlm.nih.gov/books/bv.fcgi?rid=citmed.TOC&depth=2.

e. Tables: Each table should be typed on a separate page and table's entries should be double-spaced. Tables should be numbered with arabic numeral(s) and cited in the order of appearance in the text. A brief title for the table should be written above the table.

f. Figures: All figures should be high-quality (at least 300 dpi resolutions) in .jpeg or .jpg format, and should be provided in black and white. If providing a better understanding of the topic, colored figures will be accepted in limited number. For each manuscript, six figures at most will be accepted. Figures should be numbered with Arabic numeral(s) in order of appearance in the text. The type of the dye that was used, magnification scales, and internal scale bar should be stated for microscopic photographs. A centimetric template should be added for pathologic specimens. Ethical values should be protected in any patient-related photograph or graphs. If the identity of the patient can be revealed by the provided photographs and graphs, a written consent should be requested from the patient. The figures should be cited in parenthesis with their respective numbers within the main text. All figure legends should be on a separate page after references and tables. A written permission is required for reproduced figures.

g. Video: Videos submitted for online broadcasting purposes, on the internet site of Turkish Thoracic Jo-

urnal, are accepted. The video dossier should be maximum 3MB in size and in .mpeg or .vmf format.

h. Case reports should contain sections for English title, English running title, English abstract, keywords, Introduction, Case and Discussion. They should include new cases or imply clear messages. All submitted case reports will be first reviewed by the editorial committee and those that do not include new cases and/or do not imply clear messages could be rejected without sending it for arbitration.

i. In puzzling case reports, a short introduction should be followed by the description of the problem, presentation of clue photos and figures, definite diagnosis, and a discussion section where the diagnosis is discussed and educational messages are emphasized.

j. Disagreement/agreement articles should not exceed three pages, and clinical practice articles should not exceed three pages including text, figures, images and references.

k. The section for the "Letters to the Editor" should be formatted shortly and concisely, without any summary, and should be restricted in the number of references since it is mainly written to provide support or criticism over previously published articles.

l. Abbreviations should be written in the accepted international format and under parenthesis on the first mention and this abbreviation should be used throughout the text.

ONLINE SUBMISSION

Instructions to Authors

Online submission is a two-part and 10-step process.

Part 1

Information such as the type of the article, institutions, authors, title, abstract, keywords, and cover letter is entered in the first eight steps.

Step-1: The language is selected (Turkish or English).

Step-2: The type and category of the article is selected.

Step-3: The institutions of the authors are entered in the relevant fields. If all authors are within the same institution, a single entry is enough. Names of the institutions should be written in full.

Step-4: The names, surnames and e-mail addresses of the authors are entered in the relevant fields. The corresponding institutions are selected from those provided in the preceding step. The corresponding author should also be stated in this step. Entering a valid e-mail address for the corresponding author is mandatory. However, this is not obligatory for the other authors. Authors' names should be written in full.

Step-5: This is the step where the title is entered. If needed, special characters (such as α , β , μ) are available on the table.

Step-6: This is the step where the abstract is entered. Abstract should not exceed 200 words for case reports and reviews, and 250 words for research articles. Abstracts for research articles should include

the following sections: Introduction, Materials and Methods, Results and Conclusion.

Step-7: This is the step where the keywords are entered. English keywords should be selected by connecting the MeSH link provided in this window.

Step-8: This is the step where information regarding the manuscript's publication in another journal or its presentation in a congress is entered.

Part 2

Step-9: From hereon, the identification of the manuscript has been completed. The main text, video and figures of the article should be submitted in this step. There should be no figures within the text file, except for the tables. For instance, three files should be submitted in this step for a manuscript containing one figure and one graph in the body (a file for text, a file for figure, and a file for graph). Figure and video files should be uploaded first. No figures should be placed in the text file. All images, graphs, and other figures within the manuscript should be uploaded with the names used in the manuscript (such as Fig 1 or Graph 1).

Any of the writing editors can be used for the text file (such as Microsoft Word, Notepad, and WordPad). However, MS Word will be necessary if the text contains a table. **Since all identification details were provided in former steps, the authors' names, institutions, and correspondence address are not required herein.**

Manuscript Checklist:

- Title (English)
- Running title (English)
- Abstract (English)
- Keywords (English)
- Main text
- References
- Tables with titles
- Figure legends (Captions).

The names of the submitted files should not evoke the name of the author(s) or institution. Submitted text files are made visually compatible through conversion to PDF format one minute following the submission. Therefore, there is no access to the file size information and connection within this short period.

Step-10: A control panel, showing the details of the article and including the checklist, appears after submission. It is possible to return to the previous screen by clicking on the "previous" button and make corrections and/or modifications till this step. The submission process can be quitted at any stage and can be resumed. After clicking on the button "Submit manuscript", which appears on the last and 10th step, the manuscript is sent to the journal's management. It is transferred from the section of "Unsubmitted manuscripts" to the section of "Submitted manuscripts". At this stage, there is no possibility of any modification in the manuscript. Authors can view the stage of the submitted manuscript during the editorial review process. If the journal editor requests revision, the manuscript is transferred from the "Submitted manuscripts" section to the "Manuscripts requiring revision" section. In this section, the authors are allowed to make the necessary modifications on the manuscript.



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

www.toraks.org.tr

İÇİNDEKİLER

ÖZGÜN ARAŞTIRMALAR

87

KOAH'lı Hastaların Bakım Vericilerinde Bakım Yükü ve Yaşam Kalitesi
Hatice Tel, Derya Demirkol, Serpil Kara, Didem Aydın, Sivas, Türkiye

93

Anti TNF-Alfa Kullanan Hastalarda Tüberküloz Sıklığı
Coşkun Doğan, Nesrin Kiral, Sevda Şener Cömert, Ali Fidan, Benan Çağlayan, Banu Salepçi, İstanbul, Türkiye

99

Malatya İl Tütün Kontrol Kurulu Üyesi Kurum Çalışanlarının 4207 No'lu Kanunun İçerik ve Yürürlüğü Hakkındaki Tutumları
Fadime Tülüçü, Zeynep Ayfer Aytemur, Süleyman Savaş Hacıevliyagil, Gülsen Güneş, Malatya, Türkiye

111

Travmatik Hemotoraks: 282 Olgunun Analizi
Fuat Sayır, Ufuk Çobanoğlu, Abidin Şehitoğulları, Van, Türkiye

117

Parapnömonik Plevral Efüzyon Tanısında Plevral Sıvı Prokalsitonin Düzeyinin Rolü
Burcu Cirit Koçer, Aydın Çiledağ, Merda Erdemir Işık, Aydın Yılmaz, Selma Fırat Güven, Cabir Yüksel, Barış Poyraz, Abbas Yousefi Rad, Hakan Kutlay, Gökhan Çelik, Akın Kaya, Ankara, Türkiye

DERLEME

122

Akciğer Allograft Reddinin Patolojisi: Bir Kısa Derleme
Anja Roden, Henry Tazelaar, Rochester, Scottsdale, USA

OLGU SUNUMLARI

130

Yirmi yedi Yaşında Erkek Olguda Cilt Tüberkülozu, Pott Hastalığı ve Plevra Tüberkülozu Birlikteliği
Elif Yılmazel Uçar, Leyla Sağlam, Pınar Polat, Nesrin Gürsan, Erzurum, Türkiye

134

Dev Hücreli İnterstisyel Pnömoni (Sert Metal Akciğer Hastalığı, Kobalt Akciğeri): Olgu Sunumu
Duygu Gürel, Aydanur Kargı, Mehtat Ünlü, Eyüp Sabri Uçan, Ahmet Önen, İzmir, Türkiye

137

Post-Entübasyon Trakeal Stenozda Argon Plasma Koagülasyonu ile Palyatif Tedavi
Aydan Mertoğlu, Yelda Vatanserver, Günseli Balcı, Naime Taşdöğen, Rifat Özacar, İzmir, Türkiye



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

www.toraks.org.tr

CONTENTS

ORIGINAL INVESTIGATIONS

87

Care Burden and Quality of Life Among the Caregivers of Patients with COPD

Hatice Tel, Derya Demirkol, Serpil Kara, Didem Aydın, Sivas, Turkey

93

Tuberculosis Frequency in Patients Taking TNF-alpha Bloklers

Coşkun Doğan, Nesrin Kiral, Sevda Şener Cömert, Ali Fidan, Benan Çağlayan, Banu Salepçi, İstanbul, Turkey

99

Attitude of Employees in the Institution of Malatya Provincial Tobacco Control Committee Towards Content and Being in Force of the 4207 of Law

Fadime Tülüçü, Zeynep Ayfer Aytemur, Süleyman Savaş Hacıevliyagil, Gülsen Güneş, Malatya, Turkey

111

Traumatic Hemothorax: Analysis of 282 Patients

Fuat Sayır, Ufuk Çobanoğlu, Abidin Şehitoğulları, Van, Turkey

117

The Role of Pleural Fluid Procalcitonin Level in the Diagnosis of Parapneumonic Pleural Effusion

Burcu Cirit Koçer, Aydın Çiledağ, Merda Erdemir Işık, Aydın Yılmaz, Selma Fırat Güven, Cabir Yüksel, Barış Poyraz, Abbas Yousefi Rad, Hakan Kutlay, Gökhan Çelik, Akın Kaya, Ankara, Turkey

REVIEW

122

The Pathology of Lung Allograft Rejection: A Concise Review

Anja Roden, Henry Tazelaar, Rochester, Scottsdale, USA

CASE REPORTS

130

Cutaneous Tuberculosis in a 27-Year-Old Man with Pott's Disease and Pleural Tuberculosis

Elif Yılmazel Uçar, Leyla Sağlam, Pınar Polat, Nesrin Gürsan, Erzurum, Turkey

134

Giant Cell Interstitial Pneumonia (Hard Metal Lung Disease, Cobalt Lung): Case Report

Duygu Gürel, Aydanur Kargı, Mehtat Ünlü, Eyüp Sabri Uçan, Ahmet Önen, İzmir, Turkey

137

Palliative Therapy with Argon Plasma Coagulation in Post-Intubation Tracheal Stenosis

Aydan Mertoğlu, Yelda Vatanserver, Günseli Balcı, Naime Taşdöğen, Rifat Özacar, İzmir, Turkey



Türk Toraks Derneği
Turkish Thoracic Society

Türk Toraks Dergisi

Turkish Thoracic Journal

www.toraks.org.tr

EDİTÖRDEN / EDITORIAL

Değerli Meslektaşlarımız;

Türk Toraks Dergisi yayınlanmaya başladığından bugüne görev yapmış tüm editör ve editör yardımcılarının titiz çalışmalarıyla, hakemlerin özverili katkılarıyla ve siz değerli yazarların bilime katkı sunan makaleleriyle bugünlere gelmiştir. Geline bu noktanın önemli olduğunu düşünüyoruz ve bugüne kadar emeği geçen her bir kişiye teşekkürü borç biliriz.

Hayalimiz derginin uluslararası bilinirliği olan ve uluslararası bilim camiasına mal olmuş bir noktaya taşınmasıdır. Hayalin büyük olduğunu farkındayız ancak sizlerin de artan destekleriyle hayalin gerçeğe dönüşmesinin mümkün olduğuna inanıyoruz. Hep beraber elele, bilimsel güçlerimizi birleştirerek çalışmamız bunu kolaylaştıracaktır. Desteğinizi esirgemeyeceğinizden eminiz.

Saygılarımızla.

Editörler
Hasan Bayram
Oğuz Kılınç

Dear Colleagues;

Since it started publication life, the Turkish Thoracic Journal has progressed to the level it is now through the rigorous efforts of all of its editors and associate editors, with the selfless contributions of its reviewers and with your literature contributing articles, dear authors. We think this present level is important and we owe thanks to every single contributor.

Our vision is to raise the level of this journal to an internationally recognized level and adopted by the international scientific community. We are aware that this vision is ambitious but we believe that this can become reality by your increasing support. Working collectively and combining our scientific strengths will help to make this possible. We trust that you will not be stinting in your support.

Respectfully,

Editors
Hasan Bayram
Oğuz Kılınç

KOAİ'lı Hastaların Bakım Vericilerinde Bakım Yüğü ve Yaşam Kalitesi

Care Burden and Quality of Life Among the Caregivers of Patients with COPD

Hatice Tel, Derya Demirkol, Serpil Kara, Didem Aydın

Cumhuriyet Üniversitesi Sağlık Bilimleri Fakültesi, Hemşirelik Bölümü, Anabilim Dalı, Sivas, Türkiye

ÖZET

Amaç: KOAİ'lı birey günlük yaşamını sürdürme, ilaçlarını kullanma, sağlık kontrollerini sürdürme gibi birçok konuda bir bakım vericinin yardım ve desteğine gereksinim duymaktadır. Hastalık sürecinde yaşanan zorluklar hasta birey kadar bireyin bakım vericisini de etkilemektedir. Bu araştırmanın amacı KOAİ'lı bireylerin bakım vericilerinin bakım yükü ve yaşam kalitesini belirlemektir.

Gereç ve Yöntem: Araştırmaya bir sağlık ocağı bölgesinde yaşayan 218 KOAİ'lı bireyin bakım vericileri alınmıştır. Verilerin toplanmasında "tanıtıcı bilgi formu", "bakım verme yükü ölçeği" ve "WHOQOL bref yaşam kalitesi ölçeği" kullanılmıştır.

Bulgular: Bakım vericilerin bakım yükü arttıkça yaşam kalitesinin azaldığı belirlenmiştir. Kırk beş yaş ve altı, geniş ailede yaşayan, gelir düzeyi kötü olan ve bakımda güçlük yaşayan bakım vericilerinin bakım yükünün daha fazla olduğu belirlenmiştir. Bakım vericilerden 45 yaş üzeri, okur- yazar olanlarda yaşam kalitesinin ruhsal alan puanı, dul, gelir düzeyi kötü olanlarda sosyal alan puanı, parçalanmış ailede yaşayanlarda ise yaşam kalitesinin tüm alanlarından alınan puanın düşük olduğu saptanmıştır. Kadın hastaların bakım vericilerinde ruhsal ve sosyal alan, ilkökul eğitimi, yardımcı araç kullanan, bağımlı hastaların bakım vericilerinde ise sosyal alan puanlarının daha düşük olduğu saptanmıştır.

Sonuç: KOAİ'lı hastaların bakımını yürütürken bakım vericilerin yaşam kalitesi düşmektedir. Bakımda güçlük yaşayan bakım vericilerin bakım yükü artmaktadır.

(*Türk Toraks Derg 2012; 13: 87-92*)

Anahtar sözcükler: Kronik obstrüktif akciğer hastalığı, bakım verici, bakım yükü, yaşam kalitesi, hemşirelik

Geliş Tarihi: 03.01.2011 Kabul Tarihi: 01.11.2011

GİRİŞ

Kronik Obstrüktif Akciğer Hastalığı (KOAİ), tam olarak geri dönüşümlü olmayan ve genellikle yavaş ilerleme gösteren, hava akımı sınırlanması ile karakterize, solunum sisteminin en önemli kronik sağlık sorunlarından biridir [1-3]. Dünyada 600 milyondan fazla KOAİ'lı hasta bulunmakta ve her yıl üç milyonun üzerinde KOAİ'lı

ABSTRACT

Objective: An individual with COPD needs the assistance and support of the caregiver in many areas, such as his daily life, medicines and medical controls. The difficulties undergone during the disease course affect not only patients but also their caregivers. The aim of the research was to determine the care burden and quality of life of caregivers.

Materials and Methods: Two hundred and eighteen caregivers of COPD patients who lived within the responsibility area of a district clinic were included in the research. The Informational Form, Burden Interview and WHOQOL BREF were used to collect the data.

Results: It was found that the quality of life of caregivers decreased as the care burden increased. The caregivers who were aged 45<, lived in the extended family, had low economic incomes and experienced difficulty in the care had more burden. It was determined that the psychological domain of the quality of life of caregivers who were aged 45> and literate was lower. The social domain of the quality of life of those who were widowed and had an insufficient economic income was lower. All domains of the quality of life among those who lived in separated families were low. Scores of psychological and social domains of the caregivers of female patients were lower, whereas scores of the social domain of caregivers who had dependent patients, had completed primary education and used aids to daily living were lower.

Conclusion: The quality of life of the caregivers decreases while they perform care of the COPD patient. The burden of caregivers who experience difficulties in the care increases.

(*Türk Toraks Derg 2012; 13: 87-92*)

Key words: Chronic obstructive pulmonary disease, caregiver, Burden Interview, quality of life, nursing

Received: 03.01.2011

Accepted: 01.11.2011

Bu çalışma 12. Ulusal İç Hastalıklar Kongresi, 6-10 Ekim 2010 Antalya'da sunulmuştur.

Yazışma Adresi / Address for Correspondence: Hatice Tel, Cumhuriyet Üniversitesi Sağlık Bilimleri Fakültesi, Hemşirelik Bölümü, Anabilim Dalı, Sivas, Türkiye Tel: +90 346 219 16 50 Faks: +90 346 219 12 61 E-posta: haticetel@gmail.com

doi:10.5152/ttd.2012.21